

## آدرس جدید؟!

اگر نقل مکان کردید، باید آدرس جدید خود را به اداره ها اطلاع دهید. این امر به ویژه در صورتی اهمیت دارد که درخواست پناهندگی (دوم) ثبت شده باشد و هنوز نتیجه ای حاصل نشده باشد. پس باید در اسرع وقت آدرس جدید خود را به اداره ی مهاجرت (بامف BAMF) اطلاع دهید.

اگر شکایتی در دادگاه انجام شده باشد ، باید آدرس جدید را به دادگاه هم اطلاع دهید.

علاوه بر این ، برای مثال نامهای نیز باید به شرکت بیمه درمانی یا بانک هم ارسال شود، تا آدرس جدید را بدانند. اگر وکالت شما را وکیل بر عهده دارد، باید به او خبر دهید و او را در جریان قرار دهید. آدرس جدیدتان را باید اول برای شهرداری (Bürgeramt) بفرستید و به اصطلاح خودتون رو آنجا ثبت کنید (anmelden) و قاعدتا شهرداری خودش آدرس شما را برای اداره ی خارجی ها (Ausländerbehörde) می‌فرستد، اما بهتر هست شما خودتان هم این کار را انجام دهید.

به ویژه در پروسه ی پناهندگی، صندوق پست باید به طور مرتب چک شود. به این دلیل که، به محض رسیدن نامه با نتیجه (که بشاید نامیده می‌شود)، فقط 1 یا 2 هفته فرصت برای اعتراض به دادگاه وجود دارد.

برای اطلاع دادن به ویژه به اداره ی مهاجرت (بامف BAMF) در مورد آدرس جدید، در اینجا یک فرم نمونه برای پر کردن وجود دارد.

این اطلاعات باید نوشته شوند : **نام، نام‌فامیل، تاریخ تولد**، (شماره پرونده ی شما در اداره ی مربوطه) و **آدرس جدید شما**. در آخر: **امضای شما**.

این کاغذ باید در یک پاکت با مهر (۸۰ سنت) ارسال شود.

روی پاکت باید آدرس اداره ی مهاجرت بامف BAMF صحیح نوشته شده باشد. آدرس دفتر مسئول شما در اداره ی مهاجرت (بامف BAMF) روی نامه‌های شما که از آنجا دریافت کرده‌اید، نوشته شده‌است. معمولاً این دفتر در شهری است که در آن اولین کمپ/هایم ی بوده است که شما در آن تقاضای پناهندگی داده بودید و یا شهری که در آن زندگی می‌کنید.



## Adressänderung

# Neue Adresse ?!

Wenn du umziehst, musst du Behörden über deine neue Adresse informieren. Das ist besonders wichtig, wenn ein (zweiter) Asylantrag gestellt wurde und es noch keine Entscheidung gibt. Dann musst du dem BAMF so schnell wie möglich die neue Adresse mitteilen.

Wenn beim Gericht geklagt wurde, muss auch das Gericht über die neue Adresse informiert werden. Wenn ein Anwalt oder eine Anwältin dich vertritt, muss du ihn/sie informieren. (Wenn du deine neue Adresse beim Bürgeramt „angemeldet“ hast, informieren sie eigentlich die Ausländerbehörde. Außerdem muss zum Beispiel auch der Krankenkasse oder der Bank die neue Adresse mitgeteilt werden.) Besonders im Asylverfahren muss der Briefkasten regelmäßig kontrolliert werden. Sobald nämlich die Post mit der Entscheidung (die heißt „Bescheid“) angekommen ist, gibt es nur 1 oder 2 Wochen Zeit, um beim Gericht zu klagen.

Um besonders das BAMF über die neue Adresse zu informieren, gibt es hier eine Muster zum Ausfüllen. Auf die Linien müssen diese Informationen:

**Name, Geburtsdatum, (Aktenzeichen)** und **deine neue Adresse**. Zum Schluss: deine **Unterschrift**.



Die Karte muss in einem Briefumschlag mit einer Briefmarke verschickt werden. Der Briefumschlag muss mit der richtigen BAMF-Adresse beschriftet werden. Die Adresse der zuständigen „BAMF-Außenstelle“ steht auf deinen Briefen vom BAMF. Meistens ist es in der Stadt, in der du in der Erstaufnahmeeinrichtung warst. Oder die Stadt, in der du wohnst.



## Betreff: Mitteilung Adressänderung

Guten Tag,

Name: .....

Geburtsdatum: .....

Aktenzeichen:

Ich teile Ihnen hiermit meine neue Adresse mit. Diese lautet ab sofort:

Straße und Hausnummer: .....

Postleitzahl und Ort / Stadt: .....

Ich bitte um Übersendung einer schriftliche Bestätigung des Eingangs meiner Mitteilung. Meine neue Adresse ist Ihnen ja nun bekannt.

Mit freundlichen Grüßen

.....  
Unterschrift

1432/100 - Form Bg Asyl 12/14